

LES TOUTES DERNIERES NOUVELLES à l'heure du déjeuner!

SUDBURY:
Tél. OS. 4-7591
51 nord, rue Elgin
Adresse postale: C.P. 895, Sudbury
STURGEON FALLS: 166, rue King
Tél. 1035

"Constitution du Canada" d'ici la fin de 1962

Par Gérard MORIN

Le ministre de la Justice vient de remettre aux provinces le texte officiel de la formule octroyant au Canada le pouvoir d'amender la constitution, à la suite de l'entente à laquelle en est arrivée la conférence fédérale-provinciale constitutionnelle, qui a siégé à Ottawa quatre fois depuis le six octobre 1960, sous la présidence de M. Davie Fulton lui-même.

Notre constitution sera domiciliée au Canada, ou rapatriée, comme ont dit bien des gens, d'ici la fin de 1962, à moins qu'une tempête soudaine, imprévue, ne surgisse dans une province ou l'autre d'ici quelques mois. Il y a quelques semaines, le premier ministre Diefenbaker a dit au cours d'une conférence de presse qu'il espérait bien présenter d'ici dix mois, au parlement une loi conférant une constitution canadienne au pays. On sait que depuis la Confédération, c'est une loi anglaise qui nous régit: l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. L'AANB deviendrait la "Constitution du Canada", de par son nom nouveau.

Dès que toutes les provinces auront approuvé la formule en leurs législatures, formule déjà adoptée en principe en conférence à Ottawa, le fédéral pourra procéder.

Comme dernière étape, le gouvernement du Canada devrait soumettre la présente formule au parlement dans une résolution demandant l'adoption de l'adresse requise à Sa Majesté. Si le parlement la sanctionnait l'adresse serait ensuite transmise à la reine et la prierait humblement de bien vouloir soumettre la présente formule au parlement du Royaume-Uni pour que celui-ci la promulgue comme amendement à l'Acte de l'ANB. Ce serait le dernier amendement à être sanctionné par le Royaume-Uni vu qu'il transférerait au Canada tous les pouvoirs d'amendements.

M. Fulton a fait remarquer que le public aussi bien que les législateurs auront amplement le temps d'étudier et de discuter les conséquences de la proposition avant qu'elle n'entre en vigueur.

AUTONOMIE PROVINCIALE

La formule qui est une résultante de la conférence protégée de façon étanche l'autonomie des provinces, surtout le Québec, dans leurs droits spécifiques, comme la langue, l'enseignement, les droits de propriété, etc.

C'est ainsi que l'article deux de la première partie de la formule protège la représentation au Parlement (51A) et autres droits spéciaux des provinces. Voici des extraits de la formule qui sont d'une importance particulière pour les provinces, surtout le Québec:

2. Nulle loi édictée en vertu de la présente partie et touchant une disposition de la présente loi ou l'article 51A de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, ou une disposition de la constitution du Canada relative:

A) au pouvoir de faire des lois qui possèdent la Législature d'une province;
B) aux droits ou privilèges que la constitution du Canada accorde ou garantit à la

Législature ou au gouvernement d'une province;
C) aux actifs ou aux biens d'une province;
D) à l'usage de l'anglais ou du français, n'entrera en vigueur sans le concours des législatures de toutes les provinces.

3. (1) Nulle loi édictée en vertu de la présente partie et touchant une disposition de la constitution du Canada relative à une ou plusieurs provinces, mais non à toutes, n'entrera en vigueur sans le concours de la législature de chaque province à laquelle la disposition se rapporte.

4. (1) Nulle loi édictée en vertu de la présente partie et touchant une disposition de la constitution du Canada relative à l'éducation dans une province autre que Terre-Neuve n'entrera en vigueur sans le concours des législatures de toutes les provinces autres que Terre-Neuve.

(Ajoutons que Terre-Neuve est déjà protégée par l'Ac-

te d'union à la Confédération. Cette protection demeure constante.)

5. Nulle loi édictée en vertu de la présente partie et touchant une disposition de la constitution du Canada qui n'est pas visée aux articles 2, 3 ou 4 de la présente loi n'entrera en vigueur sans le concours des législatures d'au moins les deux tiers des provinces représentant au moins cinquante pour cent de la population du Canada selon le dernier recensement général.

6. Rien dans la présente partie ne restreint un pouvoir législatif quelconque dévolu au Parlement du Canada ou à la Législature d'une province avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

7. Nulle loi du Parlement du Royaume-Uni, adoptée après l'entrée en vigueur de la présente loi, ne doit ou n'est censée s'appliquer au Canada, à une de ses provinces ou un de ses territoires.

DÉLÉGATIONS de POUVOIRS

La formule proposée définit d'autre part le régime des délégations de pouvoir — c'est-à-dire les conditions auxquelles Ottawa pourrait légiférer dans des domaines relevant normalement des provinces, ou vice versa. Ainsi le parlement fédéral pourrait édicter des lois dans des domaines tombant sous le coup de l'article 92 mais celles-ci ne seraient d'aucun effet dans les provinces qui

n'auraient pas donné leur consentement. L'article 92 vise notamment le droit de propriété et les droits civils, et c'est de ces domaines que relève la majeure partie de la législation provinciale.

Les provinces, prises individuellement, resteraient dans tous les cas libres de retirer à tout moment le consentement déjà donné. Ainsi toute province

touchée par une loi fédérale adoptée en vertu d'une délégation de pouvoirs pourrait à tout moment reprendre ses pouvoirs. La loi serait automatiquement caduque dans la province intéressée. Parallèlement, le parlement fédéral pourrait par la même procédure frapper de caducité toute loi provinciale prise sous l'empire d'une délégation de pouvoirs fédéraux.

STURGEON FALLS se choisit un CONSEIL

STURGEON FALLS — C'est aujourd'hui (lundi), que les électeurs de Sturgeon Falls se rendront aux urnes pour décider du choix d'un maire, de six conseillers et pour se prononcer sur la question de la construction prochaine d'un aréna municipal de \$150,000.

A la mairie, le maire actuel, M. Gustave Leblanc, a comme adversaire le premier conseiller de cette année, M. John Valiquette.

Au Conseil, dix candidats briguent les suffrages pour les six postes. Il s'agit des conseillers de cette année, MM. Rhéal Savage, Roy H. Cockburn, Gilbert Ouellette et Chester MacGregor, ainsi que MM. Pat Clifford, un ancien conseiller; Carl Legault, Charles Goudreau, Isabel Gow, Jean-Paul Ferlatte et Robert Walsh, un autre ancien conseiller.

L'ARENA
La question de l'aréna est, sans contredit, le sujet qui a soulevé le plus d'intérêt, cette année. Déjà, trois lettres ont été adressées aux propriétaires, les avisant des différents points de cette question.

En premier lieu, une lettre a été envoyée, par l'évaluateur municipal, M. A. P. Allaire, aux propriétaires, leur donnant le chiffre exact des deux millions d'augmentation qui devront être prélevés pour défrayer la dette de \$150,000 que coûterait un tel projet.

Mercrredi dernier, cependant, une lettre, proposant des objections à ce projet, a été envoyée, par poste, par

une association se nommant "Home-Owners Association". Il n'existe pas de telle association dans cette ville et personne ne peut déterminer qui a envoyé une telle lettre.

Vicime de la route près de Chalk River

CHALK RIVER (PC) — Mme Gladys Lebeau, âgée de 26 ans, de Chalk River, est décédée tôt samedi matin à la suite d'une collision impliquant deux voitures sur la route 17, près de Chalk River.

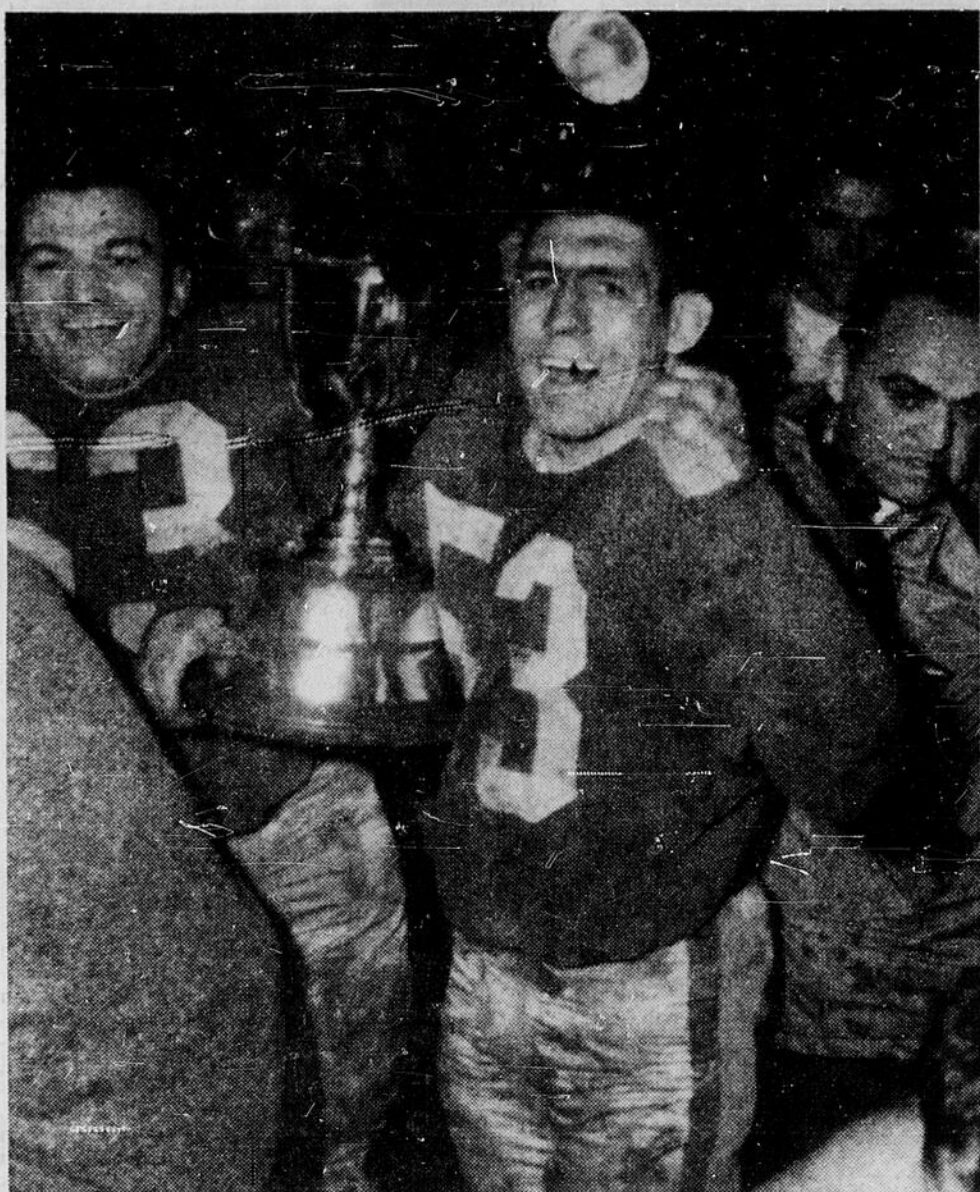
Deux autres personnes, dont l'époux de la victime, M. Donald Lebeau, ont été transportés à l'hôpital souffrant de blessures multiples.

Washington est contente de l'aveu de Castro

WASHINGTON — Les autorités américaines ont exprimé leur joie en apprenant que le premier ministre cubain avait reconnu son allégeance communiste.

Fidel Castro a, en effet, reconnu être marxiste et a avoué qu'il menait son pays vers un socialisme et un communisme intégral.

Un spécialiste des questions cubaines a déclaré à Washington que la déclaration de Castro ne constituait pas une nouvelle, mais qu'il était toujours bon d'avoir l'aveu d'une faute.



LA COUPE GREY AUX BLUE BOMBERS — La Chambre des joueurs des Blue Bombers de Winnipeg retentissait samedi des cris de victoire, après la joute de samedi, à Toronto. On reconnaît dans la photo Steve Patrick, à gauche, et Herb Gray qui tient la coupe Grey. Leur équipe a gagné par 21 à 14, en période supplémentaire.

(Photofax PC)

WINNIPEG GAGNE LA COUPE GREY

TORONTO — Les Blue Bombers de Winnipeg ont remporté de justesse le championnat de football du Canada. Ils ont compté sept points dans la deuxième période supplémentaire de dix minutes et se sont ainsi assurés une victoire de 21-14 contre les Tiger-Cats de Hamilton.

Cette joute retentissante a eu lieu samedi après-midi à Toronto, en présence d'une foule de 32,000 spectateurs.

Parmi la foule enthousiaste, on a reconnu le premier ministre John Diefenbaker qui a fait le botté honoraire. C'est la première fois que le championnat du Canada au football est remporté en période supplémentaire. Ce championnat existe depuis cinquante-deux ans.

Le Winnipeg est revenu de l'arrière pour triompher dans cette joute. Après la première moitié de la joute, les Tiger-Cats menaient 7-1. Les Blue Bombers ont compté treize points dans la seconde moitié de la joute, grâce surtout à la brillante tenue du demi-arrière canadien, Gerry James. Ce dernier a compté 14 points pour son équipe avec deux placements, un simple, un touché et un converti.

Le fameux Bernie Faloney a réussi les deux touchés de l'après-midi, alors que pour la même équipe, Don Sutherland a botté les deux convertis.

On réclame que l'évaluation a été triplée depuis quelques années. "Ceci est 100 p. cent en notre faveur", déclare le président du Comité de l'aréna, puisque, si l'évaluation est triplée, le taux de la taxe devrait être réduit.

En plus, on parle de la question des ponts qui devront être reconstruits et de la route 17 qui devra être élargie. Ce sont là, selon les autorités municipales, des projets qui seront défrayés par le ministère de la Voirie, à l'exception d'environ 15 p. cent, que la ville devra payer pour le projet des ponts.

Ensuite, on discute de la question d'une usine d'épuration d'eaux-vannes. Ce projet ne sera nécessaire que dans 50 ans, dit-on. Il appert que des villes telles Ottawa et Montréal n'ont même pas de telles usines.

Enfin, le comité en faveur de l'aréna, samedi, a répondu à toutes ces objections et une lettre additionnelle a été envoyée aux contribuables.

La lettre démontre le manque d'informations qui existait chez ceux qui ont émis un tel message.

Les bureaux du scrutin seront ouverts de 9 heures, ce matin, à 6 heures, ce soir, à la salle des Chevaliers de Colombe, rue Main. Douze bureaux seront ouverts.

Les Bombers ont réussi à monter sur un pied d'égalité avec le Hamilton cinq minutes avant la fin du dernier quart. Comme les deux clubs étaient à 14-14, la joute est passée en temps supplémentaire.

La vieille coupe Grey, trophée d'une valeur de \$48, retourne ainsi dans l'Ouest. L'an dernier, les Rough Riders d'Ottawa l'avaient remportée en triomphant à Vancouver, des Eskimos d'Edmonton.

Joie de Grant
L'instructeur des Blue Bombers de Winnipeg, Bud

Grant, a déclaré après la joute que cette victoire confirmait ce qu'il croyait de son équipe, que c'était la meilleure dans l'histoire de la ville de Winnipeg. Puis il a ajouté qu'il considérait que la défensive des Bombers avait fait la différence.

L'instructeur de l'équipe perdante, Jim Trimble, n'a pas voulu offrir d'alibis. Même dans la défaite, il a tenu à féliciter ses hommes. "Je ne pourrais être plus fier d'eux, a dit Trimble. Ils ont joué une très belle partie de football."

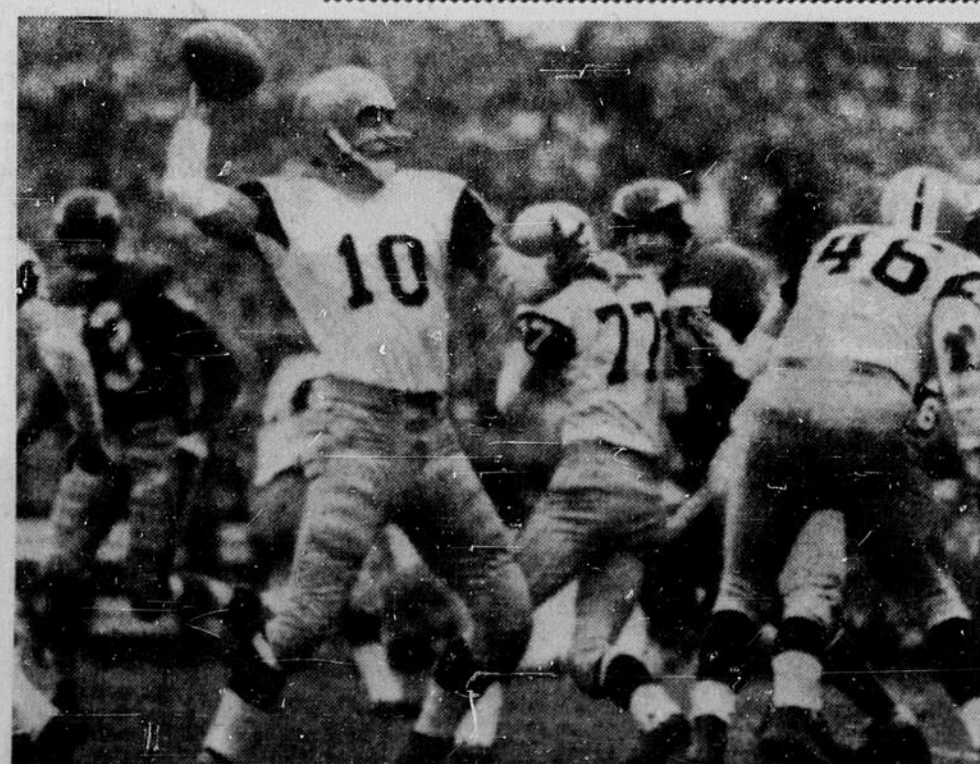
Treize pilotes en révolte contre le général Rodriguez

CIUDAD TRUJILLO — Treize pilotes de l'aviation dominicaine ont démissionné et se sont proclamés en révolte contre le général Pedro Rodriguez Echavarría, commandant en chef des armées.

Ils soutiennent que le général conduit le pays à une autre dictature. Interrogés par des journalistes à Santo Domingo, quatre des pilotes ont soutenu que ce n'est pas Echavarría qui a dirigé le coup d'état qui a obligé la famille Trujillo à s'exiler. Ils disent qu'ils ont eux-mêmes pris l'initiative du coup d'état et qu'Echavarría a hésité jusqu'à la dernière

minute à se joindre à eux. Ce coup d'état a empêché deux frères de l'ex-dictateur d'enlever le pouvoir au président Balaguer et d'établir une nouvelle dictature.

Balaguer
Le bruit court que le président de Saint-Domingue souffre d'une hépatite qui a nécessité son hospitalisation mais il a été impossible de faire confirmer cette rumeur. Le général Pedro Rodriguez Echavarría, commandant des armées dominicaines, lui aurait rendu visite à l'hôpital.



UNE PASSE DE 90 VERGES — Le quart-arrière Bernie Faloney, des Tiger-Cats de Hamilton, se prépare à lancer une passe à son copain Paul Dekker, une distance de 90 verges qui a eu comme résultat le premier touché des Cats, donnant une avance de 7 à 0 aux champions de l'Est. Ce touché se produisit à la fin de premier quart et donnait l'avance des Tiger-Cats sur les Blue Bombers de Winnipeg dans cette grande classique de la coupe Grey. La joute fut disputée sur le terrain de l'Exposition nationale, à Toronto devant une grande foule. La photo nous fait voir le célèbre Faloney en train de lancer le ballon. Deux de ses copains, Chet Miśza (46) et Don Sutherland (22) protègent Faloney.

(Photofax PC)

Les ELECTEURS de SUDBURY aux urnes

SUDBURY — C'est aujourd'hui le jour de la deuxième élection municipale de Sudbury depuis l'annexion de 1960. Les contribuables auront à choisir leurs administrateurs pour un mandat de deux ans et le résultat du vote démontrera, ce soir, le nombre d'électeurs qui se rendront aux urnes à Sudbury, ou si, comme par les années passées, moins de la moitié des votants se présenteront.

La moyenne des votants qui se présentent aux bureaux de scrutin, à Sudbury, d'après les statistiques, est moins de 50 p. 100.

Deux Canadiens français convoient le poste de maire à Sudbury, soit MM. Pierre Guimond et Abbé Gagnon. Ils auront à faire face à un troisième candidat, M. William "Bill" Ellis, candidat de langue anglaise.

Parmi les candidats au Bureau des commissaires, deux sont de langue française. Il s'agit de M. Gerald Barbeau et de Louis Desmarais.

Il y a des candidats de langue française dans plusieurs quartiers de la ville, pour les postes d'échevins.

Trois Canadiens français sont candidats à l'échevinage dans Neelon ainsi que dans le quartier Fournier.

Dans les quartiers Ryan et McKim-Sud, au moins un Canadien français est sur les rangs. On en compte deux dans McKim-Nord.

Plusieurs candidats de langue française se présentent à la Commission des écoles séparées. Le Dr Benoit Lavoie est candidat dans le quartier McCormick. MM. Ovide Chassé et Gilbert Charon se présentent dans McKim-Nord. MM. Guy Raymond et Raymond Lachapelle sont candidats dans Neelon; le Dr Bernard Comtois se présente commissaire d'écoles dans Ryan, tandis que M. Philippe Jutras est candidat dans McKim-Sud.

MM. J. A. Lapalme, Léon Lalonde et Roland Clement aspirent aux sièges du quartier Fournier.

Il serait illusoire de croire que tous les électeurs se présenteront au bureau de scrutin.

tin, mais il sera tout de même intéressant de savoir la proportion des électeurs qui s'acquittent de ce devoir important et qui utilisent ce droit.

La question du référendum sur les sports du dimanche et celle de l'ouverture des cinémas, en ce jour du Seigneur, n'a pas suscité l'intérêt qu'on aurait pu attendre des candidats. Toutefois, les électeurs auront aussi à se prononcer sur chacune de ces deux questions.

Trois noyades dans un lac près de Sudbury

SUDBURY — Trois hommes se sont noyés, vendredi, lorsque leur embarcation motorisée a chaviré sur un lac à environ 35 milles de Sudbury. Apparemment, la chaloupe aurait heurté un amoncellement de glace et aurait coulé.

Les victimes sont des résidents de Sudbury, MM. John Olkeska, 63 ans; Tony Nensouky, 45 ans et John Piro. Les plongeurs hommes-grenouilles de la Sécurité municipale n'avaient pas encore repêché les corps dimanche matin.

Quatre conscrits condamnés à mort

PARIS — Quatre conscrits algériens de l'armée française ont été condamnés à mort à Paris pour avoir participé à une attaque contre des musulmans algériens qui agissaient comme policiers en Algérie.

Les quatre soldats soutiennent que ces musulmans faisaient partie du Front de la libération nationale.

Les KATANGAIS auraient tiré sur un avion de l'ONU

ELISABETHVILLE — Les soldats katangais auraient tiré sur un avion des Nations unies atterrissant à Elisabethville. On a aussi entendu le feu des mitrailleurs dans la région.

Entre-temps, un porte-parole de l'ONU mande que sept Suédois, deux Norvégiens et un Argentin sont

disparus aux environs d'Elisabethville après avoir été arrêtés par les gendarmes katangais. Le gouvernement Tshombé aurait toutefois promis de les faire libérer au cours de la journée.

Avion retourné
Un avion des Nations unies qui était disparu avec quatre Suédois à son bord a été retrouvé dans le nord de l'Angola où il avait fait un atterrissage forcé à la suite d'une envolée à Luluabourg, au Congo.

Il semble que ses quatre occupants soient sains et saufs. L'avion, appartenant à une compagnie suédoise, avait été nolié par l'ONU.

Combat
Les soldats indiens des Nations unies au Congo ont arrêté 31 gendarmes katangais à la suite d'un combat à l'aéroport d'Elisabethville. Les gendarmes ont plus tard été livrés aux autorités katangaises.

Un porte-parole de l'ONU dit que le combat a commencé lorsqu'un gendarme en état d'ivresse a tenté de molester une femme à l'aéroport.

BERLIN-EST envoie des RENFORTS en OUVRIERS

BERLIN (PA) — Les autorités communistes de Berlin-Est ont envoyé hier soir des renforts en ouvriers et policiers pour collaborer aux travaux qui se poursuivent au mur entre les deux secteurs de l'ancienne capitale allemande.

La fiévreuse activité a repris, dès la nuit tombée, à la rue Friedrich — seul passage encore autorisé aux étrangers — et en différents autres points de la ligne de démarcation.

La police occidentale a néanmoins été avisée par l'Est, que le carrefour Friedrich restera ouvert. Le porte-parole de la police de l'Ouest a précisé qu'il avait été convoqué à la frontière par son collègue communiste qui lui avait déclaré qu'il s'agissait là de travaux de renforcement de la muraille semblables à ceux qui sont en cours depuis deux semaines.

Il y a eu 15 jours hier, en effet, de nombreux ouvriers orientaux avaient commencé

O'Brien quitte le service diplomatique

L'ancien chef des représentants des Nations unies au Katanga, M. Conor Cruise O'Brien, a quitté le service diplomatique irlandais pour protester contre ce qu'il a qualifié de pressions britanniques et françaises nuisant à la mission de l'ONU au Congo.

Il avait été rappelé du Katanga, vendredi, à la demande de l'Irlande.

De New York, il a téléphoné à Dublin pour faire savoir qu'il abandonnait le service diplomatique afin de retrouver sa liberté de parole et d'action.



DEUXIEME ANNIVERSAIRE DE LA FFCF D'AZILDA — Environ 200 personnes étaient présentes au banquet qui marquait le deuxième anniversaire de la Fédération des femmes canadiennes-françaises d'Azilda le dimanche 26 novembre, au cours duquel le Père Lucien Daoust, curé de Hammer, était le conférencier. La section d'Azilda de la FFCF a déjà plusieurs œuvres à son actif quoiqu'elle ne fut fondée qu'en

1959 et les femmes qui en font partie travaillent avec enthousiasme aux organisations locales. La photo nous fait voir, de gauche à droite : le Père Lucien Daoust, conférencier au banquet; Mme Belvina Labine, préfet du canton de Rayside; Mme Marie Lafrenière, présidente de la FFCF, section d'Azilda; et le Père Laurent Fortin, curé de la paroisse Ste-Agnes d'Azilda.

(Photo R. Landriault, Azilda)



POUR UN DIRECTEUR MUNICIPAL DES LOISIRS — L'Association des parents et instituteurs de Hammer tenait une intéressante réunion, mercredi dernier, afin d'étudier la question des loisirs. M. Jacques Groulx, journaliste à l'Édition du Nord du journal "Le Droit", a dirigé une discussion en panel qui portait sur les loisirs dans l'éducation des jeunes. Les arguments apportés de part et d'autre ont vivement intéressé les nombreuses personnes présentes. Il a même été proposé,

ap cours de la soirée, et approuvé à l'unanimité, que l'on fasse pression auprès du Conseil de ville, afin d'obtenir l'engagement d'un directeur municipal de la récréation. La résolution a été faite par M. Fernand Dubois. La photo nous fait voir les membres du panel qui ont parlé de loisirs. De gauche à droite : Mmes Lorette Lafrance, Hector Dubois et Fernand Charette ainsi que MM. Jacques Groulx, Fernand Dubois et le président de l'API de Hammer, M. Raymond Roy.

(Photo Léo Cousineau)

Les Maple Leafs gagnent 6 à 4, contre les Black Hawks

TORONTO — Un joueur substitut, Billy Harris, a enfilé trois buts, samedi soir, et les Maple Leafs de Toronto ont triomphé des Black Hawks de Chicago, au compte de 6-4. Cette joute de la Ligue nationale de hockey a eu lieu à Toronto.

Cette victoire des Leafs leur a permis de demeurer en première position du classement sur un pied d'égalité avec les Canadiens de Montréal qui ont vaincu les Red Wings de Détroit, samedi soir, au pointage de 3 à 2.

Billy Harris, joueur substitut du Toronto, a prêté ses services dans les joutes

passées, surtout depuis que Bert Olmstead est revenu au jeu, après avoir été guéri d'une blessure au genou. Cette fois, Harris a remplacé Dave Keon, qui est traité pour une blessure à l'aine.

Harris a été au cœur même de l'offensive des Maple Leafs qui ont remporté la victoire, malgré la faiblesse manifestée dans leur cage par le gardien de buts Jerry Cheevers, qui a joué pour la première fois, samedi soir, dans la Ligue nationale.

Les autres buts du Toronto ont été comptés par Bert Olmstead, Pulford et Mahovich. Ceux des Black Hawks de Chicago, par Mikita, Horvath, Melnyk et Hay.

Sévigny reproche aux libéraux de faire obstacle au progrès

GRANBY (PC) — Le ministre de la Défense nationale, M. Pierre Sévigny, a reproché aux libéraux, vendredi, de faire obstacle à la prospérité du pays.

En parlant sans cesse de chômage et de crise, en se-

mant dans les esprits le doute, la crainte et même le désespoir, les libéraux ont retardé l'essor de l'économie nationale et ils ont retardé la reprise des affaires, a déclaré le ministre lors d'une assemblée publique.

Les libéraux, a déclaré M. Sévigny, ont donné aux pays étrangers, ces dernières années, l'impression que tout n'était que misère et désolation au Canada.

Que penser de tous ces libéraux du Québec, a dit plus loin M. Sévigny, qui posent aujourd'hui en défenseurs de l'autonomie provinciale, cette autonomie qu'ils menaçaient il y a quelques années alors qu'ils siégeaient à Ottawa.

Les farouches autonomistes libéraux d'aujourd'hui se conduisent comme des hypocrites, a-t-il dit.

Le ministre a affirmé que la réalisation de l'unité nationale fut toujours un des principaux soucis du premier ministre Diefenbaker.

Les citoyens de la nation, a-t-il dit, savent que John Diefenbaker parle de la même façon dans l'Ouest que dans l'Est du pays et n'a pas une politique différente pour l'Ontario et pour le Québec.

L'UCFR a fêté la Ste-Catherine à N.-D. du Nord

VILLE-MARIE (DNC) — L'Union catholique des femmes rurales a fêté la "Ste-Catherine à Notre-Dame-du-Nord", jeudi dernier, alors que 150 personnes se réunissaient à la salle paroissiale de l'endroit.

Un Père capucin, de passage dans la paroisse, le R.P. Armand, était présent à la soirée. Invité à dire quelques mots, le Père Armand s'est dit heureux de participer à une fête si canadienne-française. Il a félicité les organisatrices de leur belle initiative en perpétuant une fête si traditionnelle chez les notres.

On a pu entendre musique et chant puis participer à plusieurs jeux de société. Mme Rhéaume Lacroix et M. Louis Lacasse ont animé plusieurs jeux.

Il y eut concours "Adam et Eve" entre deux équipes. La première était formée de MM. Roger Brisson, Marc Perreault, Albert Baril, Ernest Drolet tandis que leurs adversaires étaient Mme Padou Simard, Mme Gerald Baril, Mme Magella Laferrière et Mme Germaine Ranger.

Les dames l'emportèrent haut la main sur le sexe fort par le compte de 3 à 1. Il va sans dire que les gagnants de concours reçurent de magnifiques prix. On distribua aussi de la bonne tire de Ste-Catherine à tout le monde.

Un prix de présence d'une valeur de \$5 fut gagné par Mme André Rivard.

Naissances

SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph de Sudbury nous communique les plus récentes naissances survenues dans cette institution.

M. et Mme Gilbert Vaillancourt, (Annette Rancourt), 178, rue Dell, à Sudbury, sont les heureux parents d'une fille.

M. et Mme Edgar Galand (Rita Cormier), R.R. 1, à Chelmsford, sont heureux d'apprendre à leurs parents et amis, la naissance d'un garçon.

Nécrologie

M. Thomas Emmanuel Lafortune

NORTH BAY — M. Thomas Emmanuel Lafortune, 215, avenue Hillcrest, à North Bay, est décédé subitement lundi dernier, à sa demeure à l'âge de 72 ans.

Il était le fils de M. et Mme Michel Lafortune, tous deux décédés. Le défunt était né à Calumet, Qué.

Paroisse des Saints-Anges de Widdfield, il faisait partie de la Ligue du Sacré-Cœur.

Il laisse dans le deuil son épouse, née Yvonne Labrecque; quatre fils: Daniel et Julien, de Widdfield; Gérard, de Toronto et Roméo, de Hamilton; quatre filles: Mme H. Dugas, de Toronto; Mme John Kennedy (Angie) de North Bay; Mme W. Kindrachuk (Gabrielle) et Mme L. Leblanc (Juliette) toutes deux de Toronto; deux frères: Alex et Michel Lafortune, de North Bay; quatre sœurs: Mmes Stella Farguhar, de Memphis, Tennessee, E.-U.; Mme L. Clamont, de New York; Mme R. Champeau, de Windsor et Mme L. Lebeau, de North Bay.

La dépouille a été exposée aux salons funéraires McGuin-

ty. Le service a eu lieu vendredi, à 9 h. 30, en l'église des Saints-Anges de Widdfield.

M. Adélard Aubin

LAVERLOCHÈRE (DNC) — M. Adélard Aubin, célibataire de Laverlochère, est décédé le 27 novembre à l'hôpital Ste-Famille de Ville-Marie à la suite d'une longue maladie. Il était âgé de 57 ans. Il était le fils de M. et Mme Grégoire Aubin, tous deux décédés.

Il laisse dans le deuil quatre frères: Narcisse, de Val-d'Or; Lorenzo, de Macamic; Josaphat, de Laverlochère; et François, de Laverlochère; trois sœurs: Mme Osiar Caron (Rosilinda), de Laverlochère; Mme Thomas Plouffe (Dolores), de St. Catharines, Ontario; Mme Joseph Couturier (Anna), de Toronto; aussi un grand nombre de neveux et nièces, cousins et cousines. La dépouille mortelle a été exposée à la demeure de sa sœur, Mme Osiar Caron, d'où est parti le cortège funéraire, mercredi matin, à 9 h. pour se rendre à l'église de Laverlochère, où le service a été chanté par le chanoine Ulric Arpin, qui a également fait la levée du corps.

L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial de Laverlochère. Les funérailles avaient été confiées à la maison Emile Jolette Engr.

Fin de rentrer la blouse

La femme qui a de la difficulté à garder ses blouses bien en place à la taille, ne manquera pas d'apprécier le nouveau vêtement composé d'une blouse et d'un jupon. La coquette garniture brodée de l'encolure de la blouse est répétée à l'ourlet du jupon et le tout est assez élégant pour être porté comme robe-fourreau. En crêpe tout téréline, la blouse-jupon est offerte en un vaste choix de tons pastel et foncés.

La victime était M. Paul Larmond, résident d'Ottawa

NORTH BAY (PC) — Un homme qui a été tué, jeudi dernier, alors qu'un camion faisait une plongée dans un ruisseau, sur la route 11, à 36 milles au nord de North Bay, a été identifié comme étant M. Paul Larmond, âgé de 32 ans, d'Ottawa.

M. Larmond prenait place dans un camion conduit par M. Dexter Schram, âgé de 30 ans, de Kirkland Lake. Le camion tomba à la renverse dans une profondeur de dix pieds d'eau dans le ruisseau Marion. Schram a eu juste le temps de sauter hors de son camion et de s'en tirer avec quelques blessures légères. Le chauffeur du camion avait recueilli Larmond sur la route.

Nécrologie

Mme Philippe-Antoine Ouellette

MATTICE (DNC) — Mme Philippe-Antoine Ouellette, née Maria Martel, de Mattice, est décédée, mardi dernier, dans un hôpital de Port Arthur. Elle était âgée de 61 ans et six mois.

Elle laisse dans le deuil quatre garçons: Oscar, de Mattice; Gérard, de Wawa; Jean-Guy, de Sault-Ste-Marie et Jean-Marie, de Mattice; quatre filles: Mme P. Millette (Annette), de Val-Albert, Ontario; Mme Georges Lambert (Cécile), de Wawa; Mme Armand Gauthier, (Laurence), de Smooth Rock Falls et Marguerite Ouellette, de Mattice; cinq sœurs: Mme Joseph Grenier (Yvonne), de la paroisse St-Vincent-de-Paul de Montréal; Mme Anatole Truchon (Rose-Aimée), de Ste-Paula, comté de Matapédia, Qué.; Mme Téléphone Jeffrey (Blanche), de Val-Gagné, Ontario; Mme Damase Aubertin (Alexina), d'Elliot Lake et Mme Yvette Martel, de Kapuskasing; un frère Gérard Martel, de Val d'Or, Qué., ainsi que vingt petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu samedi matin, à 9 h. en l'église St-François-Xavier de Mattice.

M. Aroutunian se défait des questions DIFFICILES

Par Jean-Paul CHARBONNEAU

M. Amasap Aroutunian, le jovial Arménien qui représente l'Union soviétique à Ottawa depuis quelque trois ans, et qui doit sous peu rentrer à Moscou, a donné, vendredi midi, une conférence de presse au cours de laquelle il a fait montre d'un savoir-faire peu ordinaire dans l'art de se défier des questions difficiles.

Ses réponses étaient truffées d'affirmations du genre: "L'Union soviétique est décidée à faire tout en son pouvoir pour résoudre tous les problèmes internationaux par des négociations." Ou encore: "Notre position en matière de désarmement est simple et précise: nous sommes prêts à n'importe quel moment, à signer une entente appropriée et à établir un système de contrôle suggéré par l'Occident, pour autant qu'il accepte le principe du désarmement."

"La coexistence pacifique est une nécessité absolue pour le développement de la société, a dit l'ambassadeur au début de ses remarques, parce qu'il n'y a qu'une alternative pour les peuples de la terre: la coexistence pacifique ou la guerre totale et destructrice, et seuls les fous opteront pour ce dernier moyen."

"Voilà pourquoi le monde communiste, au cours de son 32e congrès, a tracé un programme qui s'éloigne des préparatifs de guerre pour se vouer à la cause de la paix," a dit M. Aroutunian. Nous voulons tendre la main à tous ceux qui veulent établir une paix durable. L'Union soviétique poursuivra donc une politique étrangère active et flexible pour le règlement, par voie de négociations, de tous les problèmes de l'heure.

Pris de remords il avoue son vol

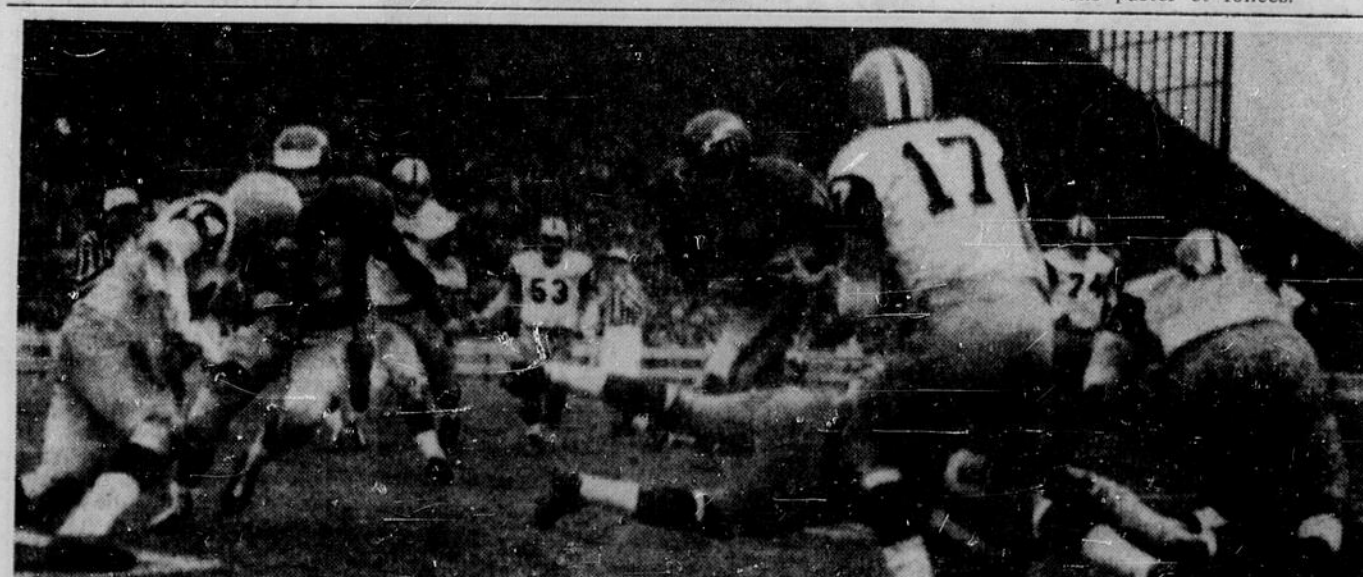
ST. THOMAS (PC) — Pris de remords, un jeune voleur d'auto de St. Thomas s'est rendu chez sa victime pour confesser le délit commis en 1960.

Arthur F. Green, 23 ans, a avoué sa culpabilité vendredi en Cour du magistrat. Il est en liberté provisoire jusqu'au 13 décembre pour le rapport avant la sentence.

En réponse au magistrat Fred R. Barnum, qui lui demandait pourquoi il avait attendu presque deux ans avant sa confession, Green a dit qu'il ne pouvait faire de projet ni réussir sous le poids d'un vol sur sa tête.

L'incident l'inquiétait de plus en plus de sorte que jeudi, il finit par se rendre chez John Spackman, de Spackman Motors, propriétaire de l'auto qu'il avait volée. Là il avoua tout.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'Édition du Nord.



EN JEU QUI FUT RAPPELÉ — Le joueur quart-arrière Kenny Ploen semble avoir fait un gain considérable pour les Bombers de Winnipeg, dans cette joute finale pour la coupe Grey, mais on s'est trompé dans les signaux et le jeu a dû être rappelé, le ballon étant recouvert par le joueur de ligne Al Rogers des Tiger-Cats de Hamilton. Rogers (14)

est vu fêta baisée, à gauche, se dirigeant vers Ploen. Dans ce jeu du deuxième quart, on voit également Grant McKee (17) des Chats-Tigres, s'élançant vers Ploen. Le fumble de Ploen sur la 50e verge de Winnipeg a été ramené pour 28 verges par Rogers.

(Photofax PC)



DON DU CLUB STE-MARIE — Au cours d'une récente soirée récréative tenue à Azilda, il y a quelques jours, les dames du club Ste-Marie ont profité de l'occasion pour faire un don substantiel à leur curé, le Père Laurent Fortin. En plus des œuvres paroissiales que poursuivent ces dames, à l'année longue, elles présentent un don particulier à leur aumônier une fois l'an. La photo nous fait voir Mme L. Sabourin, présidente du club Ste-Marie, remettant un chèque au curé Fortin. (Photo R. Landriault, Azilda)

Les Red Wings jouent bien mais perdent à Montréal, 3 à 2

MONTREAL — Les Red Wings ont beaucoup mieux joué que les Canadiens de Montréal, samedi soir, au Forum de Montréal. N'empêche que les Canadiens l'ont emporté au compte de 3-2.

L'équipe montréalaise demeurait ainsi en tête du classement de la Ligue nationale de hockey, sur un pied d'égalité avec les Maple Leafs de Toronto qui, de leur côté, ont triomphé du Chicago, au compte de 6-4.

Gilles Tremblay a compté à deux reprises pour les Habitants durant le deuxième engagement. Le premier but des Canadiens avait été enregistré par Claude Provost au cours du premier engagement.

Les compteurs du Detroit ont été Val Fonteyne et Vic Stasiuk.

Jacques Plante a maintenu samedi soir sa réputation de gardien de buts merveilleux.

Les Red Wings ont compté leurs deux buts alors que Marcel Bonin purgeait une punition majeure de cinq minutes pour s'être battu et Plante n'a eu aucune chance contre les durs lancers de l'adversaire.

Plante a bloqué 29 lancers et Hank Bassen, dans la cage des Red Wings, 16.

14.169 spectateurs ont assisté à cette joute.

Une victoire de 3 à 1 pour les Bruins de Boston contre Rangers

BOSTON — Les Bruins de Boston ont défait les Rangers de New York, au compte de 3-1, samedi soir, dans une joute de la Ligue nationale disputée à Boston.

C'est Charlie Burns qui a compté le but de la victoire. Il a volé le disque au vétéran Doug Harvey, juste en face de la cage des Rangers et il a compté son troisième but de la saison. Burns a réussi au but au milieu du deuxième engagement. Les Bruins menaient alors 2-1.

Le Boston a ainsi mis fin à une série de six défaites consécutives.

Résultats du hockey samedi

Ligue nationale
Montréal 3; Detroit 2
Toronto 6; Chicago 4
Boston 3; New York 1
Ligue américaine
Rochester 2; Cleveland 2
Springfield 6; Pittsburgh 5
Ligue de l'Est
Kingston 4; North Bay 2
Kitchener 7; Sault-Ste-Marie 3

J. P. RAYMOND
Assurance
Fou - Auto - Vie
142, rue
Notre-Dame,
SUDBURY,
OS. 3-6832
VERNER,
Ontario,
Téléphone:
Verner 33

AGENCE SOULIERE
LITE
IMMEUBLES ASSURANCE HYPOTHEQUES
Tél. GR. 2-2490
432, rue Main Est North Bay

CHANTS de NOËL

"LE DROIT" publiera, encore cette année, deux pages entières de cantiques de Noël, accompagnés d'illustrations appropriées en couleur. Ces pages seront publiées, cette année, le samedi 9 décembre.

La demande de copies supplémentaires a été si considérable, l'an dernier, pour réunions de familles, écoles, associations et fêtes de groupe, que nous vous invitons, cette année, à faire vos demandes de bonne heure.

Dès MAINTENANT, des exemplaires sont disponibles GRATUITEMENT

aux bureaux
du DROIT :
51 nord, rue Elgin, Sudbury, Ont.
168, rue King, Sturgeon Falls, Ont.
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.

aux bureaux de
l'UNION DU
CANADA
(Assurance-vie)
325, rue Dalhousie,
Ottawa

★ 16 gagnants chaque semaine
★ \$40.00 en prix
★ Concours des plus facile
Ecoutez
"LE BONIS POSTAL PURITY"
10h. 30 a.m. — LUNDI, MERCREDI, VENDREDI
RADIO 55 CFBR
L'ANTENNE FRANÇAISE DE SU DBURY ET DU NORD

Les Nations unies à la base de la politique étrangère des E.-U.

L'ambassadeur des Etats-Unis au Canada, M. Livingston T. Merchant, a déclaré vendredi soir, à Ottawa, que seules les Nations unies peuvent assurer à l'humanité un progrès réel et universel, ainsi que la paix fondée sur la justice.

Prendant la parole devant les membres de l'Association canadienne étudiante des Nations unies (ADENU) réunis à l'université Carleton, M. Merchant a ajouté que les Nations unies sont à la base de la politique étrangère des Etats-Unis.

L'ambassadeur a précisé que, selon sa charte, les Nations unies n'ont pas été fondées dans le but de devenir un gouvernement mondial. "Les Nations unies, a-t-il dit, ne possèdent pas la souveraineté et n'ont pas de tribunaux dont les décisions sont exécutoires". Et il ajoutait: "Le but des Nations unies est d'assurer la paix et la sécurité dans le monde".

M. Merchant a fait savoir que la contribution financière de son pays à l'ONU s'élèvera cette année à plus de \$180.

000.000, soit 14 fois plus que celle de l'Union soviétique.

Réalisations

L'ambassadeur a mentionné les principales réalisations des Nations unies depuis quelques années, à savoir: la protection de l'Iran du nord contre la pénétration de troupes soviétiques dans le nord de la Grèce; la trêve en Corée; la prévention de la guerre civile au Congo. Il a également souligné l'œuvre humaine et sociale des agences spécialisées des Nations unies.

Selon le diplomate, le problème crucial que doivent envisager les pays membres des Nations unies est celui du désarmement mondial. "Les délégations qui siègent actuellement considèrent que le désarmement général est la tâche la plus urgente qui incombe actuellement à l'humanité", a-t-il dit.

M. Merchant a soutenu que seul un organisme international, exerçant un contrôle efficace, pourra régler ce problème du désarmement.

Il a souligné que même si ce désarmement général était atteint, les Nations unies demeureront indispensables pour préserver la paix, lors des conflits qui seront toujours susceptibles de naître entre les pays qui ne respectent point la loi internationale.

M. Merchant espère qu'un jour les Nations unies pourront se développer au point de devenir une véritable cour de justice qui aura juridiction sur tous les pays.

Le Canada votera contre la résolution

Des personnes généralement bien informées croient que le Canada votera contre la résolution soviétique tendant à faire admettre la Chine communiste aux Nations unies.

Ces informateurs notent que le Canada a toujours soutenu par le passé qu'on ne saurait contester le droit de la Chine nationaliste de siéger aux Nations unies.

Si la résolution soviétique était adoptée, la Chine nationaliste perdrait automatiquement le siège qu'elle occupe à l'ONU. La résolution russe, sur laquelle un débat a été amorcé hier à l'Assemblée générale, réclame tout à la fois l'expulsion de la Chine nationaliste et l'admission de la Chine populaire.

Au dire de ces informateurs, le Canada votera vraisemblablement en faveur d'un projet de résolution américain invitant l'Assemblée à classer le problème chinois comme un sujet de première importance, requérant une majorité des deux tiers pour l'adoption de la résolution soviétique.

Le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Howard Green, a déclaré à maintes reprises que le Canada n'aurait pas un vote qui signifierait l'abandon du régime nationaliste de Formose.

Le Canada ne reconnaît pas officiellement le régime de Pékin bien qu'il effectue des transactions commerciales avec lui.

Récemment, on rapportait que le gouvernement du Canada était prêt à appuyer une proposition américaine visant à référer à une commission spéciale de l'Assemblée générale des Nations unies la question de l'admission de la Chine communiste.

Mais, les Etats-Unis auraient maintenant abandonné ce projet et auraient décidé d'attaquer la mesure soviétique de front, apparemment convaincus de leur réussite.

NOUVELLES DU NORD

LE DROIT

SUDBURY: tél. OS. 4-7591 — STURGEON FALLS: tél. 1035

LES TARIFS DU "DROIT"	
(EDITION DU NORD) POSTE	
3 mois	\$ 4.00
6 mois	\$ 7.00
12 mois	\$ 12.00
DOMICILE 45c par semaine	

LUNDI, 4 DECEMBRE 1961

EDITION DU NORD

3



CLUB LIBERAL UNIVERSITAIRE — M. Osias Godin, député libéral de Nickel Belt à la Chambre des Communes, a été le conférencier lors de la récente assemblée du club libéral de l'université Laurentienne de Sudbury, mercredi soir dernier. Le député a parlé aux jeunes membres du club des

conditions actuelles dans le monde politique et particulièrement de la situation du Canada dans les grandes questions internationales. La photo nous fait voir, de gauche à droite: Gaétan Serré, président du club; Laurien Barré, le député Osias Godin, Fred Hertle et Orville Severin. (Photo Léo Cousineau)

Qui veut héberger un ours?

Noiraud est touché par le problème du logement

Par Louise DUMAS

Il est orphelin, personne ne veut de lui et on ne sait où le placer! Que faire? Voilà la question qui reste en suspens au sujet de Noiraud.

Mais qui est-il? Noiraud est l'ours amené au mois d'avril par un homme d'Ottawa qui, à l'occasion d'un voyage de chasse dans la région de Sudbury, a reçu d'un Indien ce cadeau, assez inusité, direz-vous.

Notre chasseur, revenu à Ottawa avec sa proie vivante, s'est vite aperçu qu'il n'était possible de garder un ours. C'est pourquoi il l'a aussitôt

amené à la Société protectrice des animaux, dont les locaux sont situés sur le chemin Bayview, à Ottawa.

Quoique Noiraud soit très bon pensionnaire, il doit tout de même laisser la place à ses confrères. Il s'agit donc de pouvoir le placer dans un zoo et c'est là chose peu facile puisque les ours ne sont pas rares. Pauvre Noiraud!

Il n'est certes pas le seul car nombreux sont les animaux hébergés à la Société. Afin d'illustrer ceci, il suffit de citer quelques chiffres. Cette année, le nombre de chiens abrités se chiffre par

4,756, les chats, 6,747 et autres animaux, 1,220. Il importe de souligner que la Société n'est pas ramasseuse de chiens errants, ce travail est accompli par la Sûreté municipale. Elle existe plutôt pour empêcher la cruauté envers les animaux, donner un abri aux bêtes abandonnées et éduquer les gens à les traiter d'une façon plus humaine.

En effet, la Société est là pour procurer des soins, donner un abri à ce chien, ou ce chat, ou même cet ours dont on ne veut plus pour quelque raison que ce soit, et ensuite lui trouver un foyer où il sera désiré. Souvent il s'agit de remettre sur pied un animal malade; dans ce cas, on le confie à un vétérinaire qui exerce sa pratique sous les auspices de la Société.

Dans le cas de la prévention de la cruauté, la Société compte parmi son personnel, quelques inspecteurs chargés de voir à l'exécution des lois contre cette cruauté et ceci sur tout le territoire de la province d'Ontario. Une de ces lois, par exemple, est celle de 1959 qui exige des méthodes plus humaines dans la façon d'abattre un animal. La Société s'est occupée aussi de moderniser les trappes d'animaux afin de leur épargner toute souffrance.

Il existe aussi un programme d'éducation assez élaboré qui s'applique surtout aux enfants. Chaque année, un concours d'enseignes est lancé chez les étudiants de langues française et anglaise, de la 1ère à la 12e année. L'an dernier, on a compté plus de 1000 inscriptions. Les écoliers de la 1ère à la 8e année, peuvent participer aussi à un concours de composition, qui est lancé depuis plus de 55 ans. Pour les parents et tout le public, une réunion annuelle est tenue afin d'encourager les discussions sur la question de la protection des animaux. Et naturellement il

existe la Semaine de protection des animaux qui a lieu chaque année, la première semaine de mai. A cette occasion une très grande campagne est organisée.

Ainsi, si vous venez à visiter les locaux de la Société, vous y constaterez les grands soins apportés aux animaux qu'on y héberge. Vous trouverez intéressant de plus de voir les cas plutôt extraordinaires, tels que celui de Noiraud. Il en existe encore d'autres, mais ceux-là moins problématiques. Par exemple, la Société héberge présentement un coq. Ce dernier a été trouvé il y a quelques jours dans la cour arrière d'une maison située sur le chemin de Montréal.

Bientôt il sera vite placé sur une ferme de la région et encore une fois tout redevenira normal. Mais il ne faudra plus s'échapper. M. le coq, à moins que vous ne preniez goût à venir visiter vos amis de la Société protectrice des animaux!

Les universitaires libéraux ont entendu Me Osias Godin

SUDBURY — Le club libéral des étudiants de l'université Laurentienne de Sudbury entendait Me Osias Godin la semaine dernière, lors de la première réunion du club.

M. Godin s'est dit très heureux de la formation de ce club, parce que le Parti libéral compte beaucoup sur les universitaires pour la relève. "Ce club sera une expérience fertile, pour ceux d'entre vous qui sont appelés à la politique", a-t-il dit.

Le président du club, M. Gaétan Serré, a dit que le club comptait 35 membres à ses débuts, mais qu'il en compterait au moins 50 d'ici deux semaines. Le but du club est de susciter chez les étudiants un intérêt plus vif à la politique en général, et de leur fournir les moyens de la mieux connaître. Ceux qui entretiennent une carrière politique auront la chance de s'y préparer en participant à des débats entre les clubs des différents partis, si ceux-ci parviennent à s'organiser.

Cinq comités

Le club libéral a été fondé l'an dernier, à la Laurentienne, mais il a dû remplir ses rangs encore cette année. A la réunion, on a formé cinq comités: le recrutement, les activités sociales, la publicité, la finance et l'orientation.

Le programme sera complété après Noël, alors qu'il faudra choisir deux délégués qui assisteront au congrès des clubs libéraux des universités canadiennes, à Ottawa, les 27 et 28 janvier prochain. Il faudra aussi dresser l'horaire des conférences qui seront offertes aux étudiants par les députés du parti libéral.

A la question: "Comment se fait-il que vous ayez choisi de former un club libéral plutôt qu'un autre?", M.

Serré a répondu que cela avait été le désir des étudiants intéressés. "Un seul optait en faveur d'un club du parti conservateur et il est maintenant occupé à le former", a ajouté M. Serré.

Les étudiants espèrent que d'autres clubs du genre se formeront à la Laurentienne afin de permettre des débats sur la politique des différents partis et ceci dans le but de familiariser les étudiants avec la politique canadienne. "Rien n'empêchera les clubs d'exprimer publiquement leurs opinions et leurs positions à un moment ou l'autre", a déclaré M. Serré.

Marché commun

Impasse sur la question agricole

BRUXELLES (Reuters) — Les discussions des ministres du Marché commun semblent menacer l'unité de ce groupement économique international.

Dès le début des pourparlers de vendredi, un embryon de scission a percé alors que le ministre de l'Agriculture de l'Allemagne de l'Ouest, M. Werner Schwarz, a présenté un programme en 11 points destiné à mettre fin à l'impasse sur la question agricole. L'impasse qui persiste depuis la formation de l'alliance commerciale, soit depuis 1958.

Les observateurs disent que le ministre français, M. Edgar Pisani, a dit à la conférence que le plan allemand conduirait le Marché à une impasse et mettrait l'unité européenne en jeu.

La mésentente, née par le président du Conseil des ministres, porte sur un système complexe de prix de levée et de prix général ultime pour les denrées de base comme les céréales; les deux principaux producteurs du Marché, la France et la Hollande, accordent leur appui à la proposition.

Il semble que les propositions de M. Schwarz, bien qu'elles paraissent faire des concessions ne modifient pas l'attitude fondamentale de l'Allemagne, qui veut protéger ses cultivateurs de la forte concurrence des autres pays producteurs du Marché.

L'Angleterre et le Danemark

On craint que ces divergences ne prolongent indéfiniment les négociations sur l'entrée de l'Angleterre au sein de l'organisation économique et peut-être aussi celle du Danemark, autre producteur agricole important.

L'entrée de l'Angleterre, dépend largement des conditions faites aux exportations de produits agricoles vers ce pays.

Nécrologie

M. Alexandre Jeannotte

WINDSOR (DNC) — M. Alexandre Jeannotte, 56 ans, est décédé récemment à l'Hôtel-Dieu. Né à Ste-Rose-du-Lac, au Manitoba, il demeurait à Windsor depuis vingt ans.

Il laisse dans le deuil, son épouse, née Marie-Louise Hamelin; deux fils: Georges et David; trois filles: Mme Blondine Garvey et Mme Glen Holland, de Windsor, et Paula; trois sœurs: Mme Pierre Dumas, de Winnipeg; Mme Eugène Neault, de Ste-Amélie, Manitoba, et Mme J. Christianson, New Westminster, C.B.

Les funérailles ont eu lieu en l'église du Saint-Sacrement et l'inhumation dans le cimetière Repos Céleste.

Horaires des Cinéma

SUDBURY

CENTURY — "Exodus" (2R)
CAPITOL — "White Christmas" (1)
REGENT — "Expresso Bongo" (4) — "Prisoners of the Congo" (2)
EMPIRE — "The Mating Urge" (4) — "She Walks by Night" (2R)
PLAZA — Lundi seulement — Deux films en allemand

STURGEON FALLS

LIDO — "Forever Female" (2) — "Secret Harbour" (2)
ODEON — "Seven Women From Hell" (2) — "Five Golden Hours" (2)

ELLIOT LAKE

LAKE — "Master of the World" (1) — "Bottoms Up" (1)

NORTH BAY

CAPITOL — "Away All Boats" (1) — "Joe Butterfly" (2) — à 8h
BAY — "Girl Fever" (2) — "Pagan Island" (2)
ODEON — "No Love for Johnnie" (4) — "Five Guns to Tombstone" (2)

PORTEURS DEMANDES IMMEDIATEMENT

à SUDBURY téléphone OS. 4-7591 51 nord, rue Elgin

à STURGEON FALLS téléphone 1035 166, rue King

• Excellentes courses

• Commission intéressante

S'ADRESSER EN PERSONNE A VOTRE BUREAU DU JOURNAL LE DROIT

ANNONCES CLASSÉES

4 cents le mot chaque fois MINIMUM 40 cents

A VENDRE

AVEZ-VOUS des problèmes de conversion en vrac à résoudre? Consultez Paul Leach, à Sturgeon Falls, concessionnaire "Cherry-Burrell" et représentant direct de la manufacture. Réservoirs de toute capacité en montre. Service et pièces, jour et nuit.

Cinéma

COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
- 2R Film qui présente quelque danger.
- 3 A déconseiller parce que dangereux.
- 4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- 5 Film dont nous n'avons pas la cote.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

DOUX

MAXIMUM (aujourd'hui) 45

MINIMUM (cette nuit) 35

SOMMAIRE: Nuageux. Le temps doux continuera. Vents du sud de 15 milles. Doux.



QUEST-CE QU'IL FAIT LUI avec son sandwich, est-ce pour lui ou pour moi? C'est ce que Noiraud se demande en regardant avec appétit le sandwich de M. Waldo Hansel, qui

s'occupe d'entretenir les animaux à la Société protectrice des animaux. Il faut bien dire que Noiraud est un peu gourmand puisqu'il vient de manger tout son plat de viande. (Photo Champlain Marcell)



MISS COUPE GREY — La jolie Ingrid Osmolowsky, de Hamilton, âgée de 19 ans, reçoit les félicitations des deux autres finalistes du concours, Miss Winnipeg Blue Bombers (Theresa Stangl), à gauche, et Miss Ottawa Rough Riders (Steffany Laird), à droite. Si les Tiger-Cats ne remportent pas la coupe Grey, ils pourront se consoler d'avoir au moins parmi eux cette ravissante beauté, une partie des honneurs de la classique annuelle du football canadien.

(Photofax PC)

CFBR - 550

Kirk Lavillandre vous dit :

TENTEZ VOTRE CHANCE

au

QUIZ I.G.A.

L'émission qui divertit... et enrichit...

entendue à 11.02 hrs AM

du LUNDI au VENDREDI

CFBR - 550

CFBR

L'ANTENNE FRANÇAISE DE SUDBURY ET DU NORD



LE PREMIER CONCURRENT DE L'ONTARIO — M. J. R. Taylor, agent-distributeur de la brasserie Molson pour l'est de l'Ontario, souhaite un bon voyage à M. Robert Vanier, 67, rue Donat, Eastview, premier concurrent de l'Ontario choisi pour participer au programme de télévision "La poule aux œufs d'or". M. Robert Vanier sera accompagné de son épouse pour son voyage à Montréal. Les frais de séjour sont défrayés par la brasserie Molson.

Chiens et chats

Par le Dr J.-G. HEBERT, vétérinaire de Hull
Le rachitisme

Le rachitisme est essentiellement une maladie de jeunesse, qui se manifeste durant les premiers mois de la vie. L'organisme manquant d'éléments essentiels à son équilibre normal, est retardé dans sa croissance. Les os, surtout ceux des pattes, se déforment. La maladie est plus répandue chez les animaux de grandes races, surtout ceux de race pure.

La cause première de ce trouble est un manque de vitamine D et une déficience de minéraux: calcium et phosphore. Donc, une alimentation déficiente, le manque de lumière et des chenils sombres et malpropres sont les principales causes prédisposantes. (La vitamine D provient soit d'aliments ou de lumières et de soleil).

Les premiers symptômes sont la faiblesse, la perte d'appétit et la diarrhée. On note, par la suite, un élargissement des jointures des pattes; les pattes de devant deviennent arquées et la cheville affaiblie, l'animal marche sur l'arrière de la jambe, comme un lapin.

Le traitement consiste en une alimentation riche en calcium et en phosphore. Il faut exposer la bête à la lumière, au soleil et lui administrer régulièrement des huiles de poissons (morue). On ne peut reformer un os déformé, mais on empêchera le mal de continuer. Encore ici, veut mieux prévenir que guérir.

3,000 milles de route de plus seront déblayés par Québec

QUÉBEC (PC) — Le premier ministre Jean Lesage a déclaré hier que son gouvernement, occupant de plus en plus des travaux de déblaiement sur les routes des municipalités, aura cet hiver la responsabilité du maintien de la circulation sur 11,700 milles de routes, soit 3,000 de plus que l'hiver dernier.

Le premier ministre a fait cette déclaration en réponse à une requête formulée par l'Union des conseils de comités qui demandait au gouvernement de prendre à sa charge les travaux de déblaiement de la neige sur toutes les routes.

M. Lesage a par ailleurs rejeté une demande de remise de subventions aux municipalités pour l'installation de tuyaux d'égouts de moins de six pouces de diamètre. Le chef du gouvernement a expliqué qu'il en coûterait \$500,000,000 si la requête était acceptée.

M. Lesage a précisé que le gouvernement doit, en dépen-

sant des sommes d'argent, "tenir compte de la priorité des besoins et toujours tenir compte avant tout de l'expansion économique de la province, facteur de base" de toute décision gouvernementale.

M. Lesage a dit que la province a accepté des services sociaux très considérables et que, par exemple, l'assurance-hospitalisation entraînera l'an prochain des dépenses de l'ordre de \$125,000,000. "C'est un chiffre très conservateur avec un 'c' minuscule", a commenté le premier ministre.

Le chef du gouvernement a rappelé que la province consacre une somme mensuelle de \$6,000,000 en aide aux chômeurs.

"Les contributions aux chômeurs sont plus élevées, non pas parce que leur nombre est plus grand (nous avons des statistiques à ce sujet), mais que plus nombreux sont ceux qui ont recours à cette forme d'assistance", a expliqué M. Lesage.

Toutefois, le premier ministre a signalé que cet état de choses a engendré plusieurs problèmes notamment dans les régions rurales où certains individus touchent un plus fort revenu en encaissant ces allocations qu'en travaillant.

"Ceci met en danger la productivité de la province", a dit M. Lesage.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'Édition du Nord.

LIMONADE ASEPTA
PRÉFÉRÉE DES ENFANTS
UN PURGATIF EFFICACE

HÔTEL LA SAPIÈRE VACANCES de SKI à la SAPINIÈRE

SAPINIÈRE
Hôtel de 60 chambres, motel de luxe, réputé pour sa cuisine, sa cave à vin et son nouveau bar-restaurant.
SPECIAL: SEMAINE DE SKI \$73.00 et plus (du 8 janvier au 1er avril 1962)
École de ski Raymond Lanctôt 5 jours de leçons avec usage du téléski, 6 jours à l'hôtel (chambre et repas).

RÉSERVATIONS: MONTRÉAL UN. 6-8262

Je désire recevoir des renseignements supplémentaires sur:
[] Votre dépliant en couleur
[] Sur les voyages de groupe
[] Sur les réceptions, les réunions de groupe, les congrès.

NOM: _____

ADRESSE: _____

ENDROIT: _____

s'allume sur-le-champ

Un téléviseur à allumage instantané! Tournez le bouton et, instantanément, le son et l'image vous parviennent, avec une qualité exceptionnelle. La raison? Un nouveau système d'alimentation qui garde les lampes chaudes et en prolonge la durée en éliminant les démarrages à froid.

UNE EXCLUSIVITÉ Westinghouse

EDITION DU NORD

LE DROIT

Page neuf

OTTAWA, LUNDI, 4 DECEMBRE 1961

Un bureau des permis à Eastview

Le gouvernement d'Ontario vient de décider d'ouvrir à Eastview un bureau pour la vente de plaques matricielles d'automobiles ainsi que pour l'émission de permis de conduire. Le maire Oscar Perrier a reçu confirmation de cette nouvelle, vendredi après-midi.

M. Perrier a déclaré qu'il lui était impossible de dire actuellement où sera situé ce bureau. Il a dit tout de même que ce bureau ouvrira ses portes dès le 1er janvier.

On sait que les autorités municipales d'Eastview tentent depuis plusieurs années de doter la ville d'un tel service. Les automobilistes doivent se rendre au bureau d'Ottawa, actuellement, pour se procurer les plaques matricielles ou un permis de conduire.

Les autorités provinciales embaucheront le personnel nécessaire pour ce bureau, dès la semaine prochaine. Il s'agira de gens d'Eastview.



LES INGENIEURS FORESTIERS — Plus de cent ingénieurs forestiers professionnels de l'Ontario ont tenu une conférence régionale, vendredi, à Ottawa, pour étudier certains problèmes de leur profession. On voit dans cette photo, de gauche à droite, examinant l'écusson de l'Association: le T.R.P. Henri Légié, o.m.l., recteur de l'Université d'Ottawa, conférencier invité au dîner à l'hôtel Eastview, M. A. L. Best, d'Ottawa, du ministère fédéral des Forêts, et M. A. J. Herdridge, de Toronto, du ministère ontarien des Terres et Forêts.

Comité chargé du prochain banquet SSJB

WINDSOR (DNC) — Un comité spécial a été formé de membres de l'Association St-Jean-Baptiste de l'ouest de l'Ontario, lors d'une récente assemblée tenue en la salle paroissiale de Tilbury.

Les membres qui font partie de ce comité auront à préparer le 4e banquet du printemps. Il s'agit de M. Raymond Marentette; l'abbé Paul Bénéteau, vicaire à Tilbury; M. Richard Drouillard, Georges Cloutier et M. Leo Sylvestre. Comme on sait, les deux principaux éléments de ce banquet consistent en un programme oratoire et la remise de diplômes de patriotisme.

A l'assemblée régulière de novembre dernier, tenue sous la présidence de M. Raymond Marentette, plus de 40 membres ont assisté aux délibérations. L'animateur, l'abbé Paul Bénéteau, a répondu à différentes questions des membres. La prochaine assemblée aura lieu à Staples au mois de janvier prochain.

M. J.R. Beattie reporté à son poste d'adjoint

M. J. R. Beattie a été reporté à son poste de gouverneur adjoint de la Banque du Canada pour une durée de sept ans, à compter du 1er janvier 1962. Cette décision des directeurs a été approuvée par le gouverneur en conseil.

M. Beattie continuera donc à faire partie du bureau de direction de la Banque du Canada et de la Banque de développement industriel, de même que du comité administratif du bureau de direction de ces deux institutions.

Avant d'être élu gouverneur adjoint de la banque en 1955, M. Beattie avait été adjoint administratif des gouverneurs. Il est diplômé de l'Université du Manitoba.

Subvention de \$6,000 pour une caméra-microscope

La Fondation J. P. Bickell, de Toronto, vient de verser une subvention de \$6,000 à l'Université d'Ottawa en vue de l'achat d'une caméra-microscope automatique pour la recherche sur le cerveau.

Une équipe de chercheurs de l'Université poursuit, depuis quelque temps déjà, sous la direction du Dr Joseph Auer, directeur du département d'anatomie et vice-doyen de la faculté de médecine, des travaux sur la structure cérébrale. Les autres membres de l'équipe sont les Drs Robert Mitchell, Janos Szabo et Elizabeth Hall, tous du département d'anatomie.

Le Dr Auer a commenté l'acquisition de cet appareil de précision en disant qu'il facilitera énormément le travail de recherche, fournissant d'abord des dossiers photographiques de première valeur, permettant ensuite aux chercheurs de se consacrer plus entièrement à leur tâche.

C'est cette même Fondation Bickell qui remettrait, le mois dernier, une subvention de \$12,520 à l'Université pour l'achat d'appareils spéciaux dans son département de géologie.

Surplus commercial réalisé en septembre

Grâce à un surplus commercial de \$56,900,000 durant le mois de septembre, le quatrième d'affilée, le commerce des marchandises canadiennes a réintégré la colonne du débit avec une incidence de \$49,400,000 pour les neuf premiers mois de l'année.

Un rapport préliminaire publié aujourd'hui par le Bureau national de la Statistique démontre également que les ventes d'exportations à la fin de septembre atteignaient un sommet record.

Les exportations canadiennes outre-mer aux pays au-

tres que ceux du Commonwealth étaient en hausse d'un tiers durant les neuf mois de l'année, tandis que les ventes aux Etats-Unis, après avoir tiré de l'arrière au début de l'année, ont repris du terrain au cours de l'été. Les exportations du mois de septembre se chiffraient par \$524,300,000 comparativement à \$447,800,000 à la même période l'an dernier, tandis que les importations ont subi une hausse plus modérée, passant de \$487,600,000 pour septembre 1961 comparativement à \$427,500,000 durant le mois équivalent de 1960.

Demande à la Commission Parent

Programme d'adaptation scolaire sur une base préventive

MONTREAL (PC) — L'Institut d'adaptation scolaire du Québec a recommandé hier, la constitution officielle d'un organisme provincial pour l'étude et la recherche sur la prévention de l'adaptation scolaire.

Cette recommandation a été faite à la Commission royale d'enquête sur l'enseignement, qui a siégé hier, à Montréal, pour la troisième journée consécutive.

Le mémoire de l'Institut d'adaptation scolaire, un organisme privé dont le but principal est la recherche sur la prévention de l'adaptation de l'enfant à l'école primaire, a été présenté par son directeur, M. René Prud'homme, O.D.

Le mémoire de l'Institut cite des chiffres du surintendant de l'Instruction publique, démontrant que le nombre d'élèves en 7e année qui n'ont pu obtenir le certificat du cours primaire va en augmentant pour atteindre la proportion de 25 pour cent en 1959.

Les problèmes de l'écolier sont de natures diverses. L'écolier peut être retardé dans ses études primaires parce qu'il souffre de troubles oculaires, de nutrition, de posture, d'infections et de fatigue chronique.

Dans ses recommandations, l'Institut souligne que des expériences de longue durée ont été

faites aux Etats-Unis, notamment à Austin, Texas, à Lafayette, Indiana, et à Winter Haven, Floride.

L'Institut d'adaptation scolaire recommande donc qu'un observateur soit délégué aux endroits ci-haut mentionnés, avant la refonte de nos programmes d'enseignement, pour prendre connaissance de leurs méthodes d'amélioration des mécanismes d'apprentissage.

L'Institut est d'avis que l'intégration éventuelle dans nos systèmes d'enseignement d'un programme d'adaptation scolaire sur une base préventive permettra à notre jeunesse une meilleure utilisation de ses potentialités biologiques et intellectuelles.

Le rapport précise que les augmentations tant pour les exportations que pour les importations reflètent la réduction du taux de change du dollar canadien.

Horaires de Télévision

CBF-ST-TV STURGEON FALLS

11.25- Les sports
11.35- Elections municipales
11.50- TV Theatre: "Sleeping Tiger"
1.00- Shiftworkers News

CKGN - TV - CANAL 10 NORTH BAY

12.00- Easy Listening
12.15- Religion
12.19- Ouverture
12.20- Nouvelles, météo et sports
12.40- Cartoons
1.00- Romper Room
2.00- Chez Hélène
2.15- Nursery School
3.00- Man from Interpol
3.30- Friendly Giant
3.45- Sing Ring Around
4.00- Mère Craven show
4.30- Alimac
5.00- Razzle Dazzle
5.30- Long John Silver
6.00- Digest 10
7.00- Zane Grey Theatre
7.30- Don Messer Jubilee
8.00- Danny Thomas
8.30- Live A Borrowed Life
9.00- Bob Cummings Show
9.30- Festival 62
11.00- Nouvelles de Radio-Canada
11.15- Météo
11.20- This is "30"
11.25- Sports
11.30- Repeat Performance

CKSO - TV - CANAL 5 SUDBURY ELLIOT LAKE - CANAL 3

10.30- Mire de vérification
11.00- Romper Room
12.00- The Christophers
12.30- Le mors aux dents
1.00- Ka-na-wio
1.30- Les Belles Histoires
2.00- Chez Hélène
2.15- Nursery School Time
2.30- Open House
3.00- Man from Interpol
3.30- Friendly Giant
3.45- Sing Ring Around
4.00- Trudy Manchester Show
4.30- Alimac
5.00- Razzle Dazzle
5.30- Barney's Gang
6.00- Community Calendar
6.15- Nouvelles du Mine Mill
6.20- A communiquer
6.30- Météo
6.35- Sports
6.50- Nouvelles mondiales
7.00- Magic Moments in Sport
7.15- Voici votre syndicat
7.25- This week in business
7.30- Don Messer Jubilee
8.00- Danny Thomas
8.30- Live A Borrowed Life
9.00- Bob Cummings
9.30- Festival 62
11.00- Nouvelles de Radio-Canada
11.15- Météo
11.20- This is "30"
11.25- Sports
11.30- Repeat Performance

CKRN - TV - CANAL ROUVY-NORANDA

1.00- Cinéma 4
3.00- Revue de la semaine
3.30- La jardinière
4.00- Alimac
4.30- Boîte à surprise
5.00- CK-ROCK
5.30- Fables animées
6.00- Actualités religieuses
6.15- TV Gazette
6.45- Jeune Commerce RSPV
7.15- Causerie - Vers demain
7.30- Sur demande
7.45- La politique provinciale
8.00- Les Belles histoires des pays d'en haut
8.30- La poule aux œufs d'or
9.00- Leduc enquête
9.30- Les quatre justiciers
10.00- Un, deux, trois, rideo!
10.30- Kit Carson: "Les brigands démasqués"
11.00- Téléjournal
11.15- Nouvelles sportives
11.30- The Don Messer Show
12.00- Fermeture

Un père de 6 enfants tué près de Rockland

ROCKLAND (DNC) — Un homme de Clarence Creek, père de six enfants, 48 ans, a trouvé la mort, vendredi soir, dans un accident de la circulation, survenu vers 8 heures sur la route no 8, à un demi-mille de Clarence Creek. M. Roland Godin, 50 ans, cousin de la victime, a subi des blessures dans l'accident.

Selon le rapport de la Sûreté provinciale de l'Ontario, l'automobile de M. Godin est entrée en collision avec un autre véhicule conduit par M. Richard Pigeon, 19 ans, de la rue Giroux, à Rockland, qui était accompagné de Mlle Jeannine Gagné, 18 ans, de Bourget.

Les occupants de la deuxième voiture reposent à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort.

L'accident est survenu sur une courbe, sur la route 8, à un demi-mille au sud de la demeure de la victime. Les deux véhicules ont été complètement démolis dans la collision.

Les trois blessés furent transportés à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort par les ambulanciers de la maison Théo. Brunet, de Rockland.

L'agent Bill Campbell, du détachement de Rockland de la police provinciale de l'Ontario a fait enquête. Le coroner, le Dr Maurice Gendron, s'est rendu sur les lieux où il ne put que constater la mort.

Deux équipes en tête à Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — L'équipe IGA a rejoint l'équipe Red and White, dans une rencontre très contestée, lors de la dernière partie de quilles disputée sur les allées John's Bowling, d'Alexandria.

Voici la position des équipes: Red and White et IGA sont en tête avec 30 points pour chaque équipe, suivies de Buster Brown, 22. Bell Telephone, 19. B and B, 16. Salon Yolande, 9.

Mme Marlene Cholette détiend le record du plus haut simple avec 274 et du plus haut triple avec 634. Mlle Gladys Séguin a conservé la plus haute moyenne de la semaine du 20 novembre, 80. Moussette.

Septuagénaire renversé par une auto à Hull

Un septuagénaire de Hull, M. Arthur Henley, 76 ans, 146, rue Lévesque, a eu la jambe droite fracturée vers 7 h. 40, vendredi soir, lorsqu'il a été renversé par une automobile alors qu'il tentait de traverser la rue St-Raymond, près de l'intersection de la rue Lévesque.

M. Henley a été frappé par une automobile qui roulait vers l'est sur la rue St-Raymond, conduite par M. Robert Lalonde, 21 ans, 8, boulevard Moussette.

Horaires de Radio

CHNO - SUDBURY

9.00- 900 Kilocycles
9.00- Nouvelles
9.15- Morning Magazine
9.30- Sudbury Scene
9.45- Daily Newscope
9.55- Morning Magazine
10.00- Nouvelles
10.05- Morning Magazine
10.15- New Arrivals
10.20- Sudbury Scene
10.30- Show Business
10.45- The Chapel
10.50- Interview
11.00- Nouvelles
11.05- Morning Magazine
11.10- Cook's Nook
11.20- Sudbury Scene
11.30- Quiz
11.40- Social News
11.55- Want ads
12.00- Nouvelles
12.05- Lunchtime Date
12.25- An Eye on Everything
12.30- Nouvelles
12.40- Contest
12.42- Sports with Spence
12.55- Showtime
1.00- Nouvelles
1.10- Matinée
2.00- Nouvelles
2.05- Matinée
2.40- Matinée
3.00- Nouvelles
3.05- Matinée
3.35- Matinée
4.00- Nouvelles
4.05- Matinée
4.30- Nouvelles
5.00- Nouvelles
5.05- Matinée
5.30- Matinée
5.40- Annouces
6.00- Nouvelles
6.05- Matinée
6.10- Sports
6.20- An Eye on Everything
6.30- Dinner Date
7.00- Too Late
7.30- Assumption
9.00- Jazz Unlimited
10.00- BBC
10.25- Newsweek Night
11.00- Nouvelles
11.05- Nouvelles
11.15- Veille
1.00- Nouvelles et fermeture

CFBR - SUDBURY

9.00- Matinée
9.10- Cocktail
9.20- Horoscope
9.30- Partage du matin
10.00- Nouvelles
10.05- Qui suis-je?
10.10- Vos problèmes
10.15- Solutions
10.30- Matinée cocktail
10.35- Le refrain du jour
10.45- Miss Music
11.00- Nouvelles
11.02- Quiz IGA
11.07- Matinée
11.10- Cocktail
11.15- Vie de femmes
11.30- Jours au français
11.35- Matinée
11.45- A qui la chance?
11.50- Matinée cocktail
12.00- Radio-journal
12.02- Matinée cocktail
12.15- Les résumés
12.20- Intermedia
12.30- Le Reveil rural
12.45- Matinée cocktail
12.55- Sport-midi
1.00- Radio-journal
1.10- Détente
1.30- Jeunesse dorée
1.45- Chansons
2.00- Nouvelles
2.02- Succès et nouveautés
2.30- Visages de l'amour
2.45- Quand la valse est
3.00- Nouvelles
3.02- Rapallages
3.45- Radio S-Coeur

CFCH - NORTH BAY

6.00- Kilocycles
9.00- Nouvelles
9.05- Problem's Please
9.45- Percussion Patter
10.00- Nouvelles
10.05- Don't You Believe It
10.10- Jane Gray
10.15- Time to Get It
10.40- Percussion Patter
11.00- Money Man
11.15- Point of Law
11.20- Morning Melodies
12.00- Nouvelles
12.01- Mélodies
12.30- Nouvelles
12.40- Coming Events
12.45- Les mélodies du jour
12.50- Signal horaire
1.00- Nouvelles de Radio-Canada
1.15- Tommy Hunter Show
1.45- Meet the People
2.00- Pot Luck
2.30- Nouvelles
3.05- Pot Luck
4.00- Nouvelles
4.05- L'heure de la prière
4.55- On the Town
5.00- Nouvelles, météo

CFCH - NORTH BAY

6.00- Kilocycles
9.00- Nouvelles
9.05- Problem's Please
9.45- Percussion Patter
10.00- Nouvelles
10.05- Don't You Believe It
10.10- Jane Gray
10.15- Time to Get It
10.40- Percussion Patter
11.00- Money Man
11.15- Point of Law
11.20- Morning Melodies
12.00- Nouvelles
12.01- Mélodies
12.30- Nouvelles
12.40- Coming Events
12.45- Les mélodies du jour
12.50- Signal horaire
1.00- Nouvelles de Radio-Canada
1.15- Tommy Hunter Show
1.45- Meet the People
2.00- Pot Luck
2.30- Nouvelles
3.05- Pot Luck
4.00- Nouvelles
4.05- L'heure de la prière
4.55- On the Town
5.00- Nouvelles, météo

CFCH - NORTH BAY

6.00- Kilocycles
9.00- Nouvelles
9.05- Problem's Please
9.45- Percussion Patter
10.00- Nouvelles
10.05- Don't You Believe It
10.10- Jane Gray
10.15- Time to Get It
10.40- Percussion Patter
11.00- Money Man
11.15- Point of Law
11.20- Morning Melodies
12.00- Nouvelles
12.01- Mélodies
12.30- Nouvelles
12.40- Coming Events
12.45- Les mélodies du jour
12.50- Signal horaire
1.00- Nouvelles de Radio-Canada
1.15- Tommy Hunter Show
1.45- Meet the People
2.00- Pot Luck
2.30- Nouvelles
3.05- Pot Luck
4.00- Nouvelles
4.05- L'heure de la prière
4.55- On the Town
5.00- Nouvelles, météo

CFCH - NORTH BAY

6.00- Kilocycles
9.00- Nouvelles
9.05- Problem's Please
9.45- Percussion Patter
10.00- Nouvelles
10.05- Don't You Believe It
10.10- Jane Gray
10.15- Time to Get It
10.40- Percussion Patter
11.00- Money Man
11.15- Point of Law
11.20- Morning Melodies
12.00- Nouvelles
12.01- Mélodies
12.30- Nouvelles
12.40- Coming Events
12.45- Les mélodies du jour
12.50- Signal horaire
1.00- Nouvelles de Radio-Canada
1.15- Tommy Hunter Show
1.45- Meet the People
2.00- Pot Luck
2.30- Nouvelles
3.05- Pot Luck
4.00- Nouvelles
4.05- L'heure de la prière
4.55- On the Town
5.00- Nouvelles, météo

CFCH - NORTH BAY

6.00- Kilocycles
9.00- Nouvelles
9.05- Problem's Please
9.45- Percussion Patter
10.00- Nouvelles
10.05- Don't You Believe It
10.10- Jane Gray
10.15- Time to Get It
10.40- Percussion Patter
11.00- Money Man
11.15- Point of Law
11.20- Morning Melodies
12.00- Nouvelles
12.01- Mélodies
12.30- Nouvelles
12.40- Coming Events
12.45- Les mélodies du jour
12.50- Signal horaire
1.00- Nouvelles de Radio-Canada
1.15- Tommy Hunter Show
1.45- Meet the People
2.00- Pot Luck
2.30- Nouvelles
3.05- Pot Luck
4.00- Nouvelles
4.05- L'heure de la prière
4.55- On the Town
5.00- Nouvelles, météo

CFCH - NORTH BAY

6.00- Kilocycles
9.00- Nouvelles
9.05- Problem's Please
9.45- Percussion Patter
10.00- Nouvelles
10.05- Don't You Believe It
10.10- Jane Gray
10.15- Time to Get It
10.40- Percussion Patter
11.00- Money Man
11.15- Point of Law
11.20- Morning Melodies
12.00- Nouvelles
12.01- Mélodies
12.30- Nouvelles
12.40- Coming Events
12.45- Les mélodies du jour
12.50- Signal horaire
1.00- Nouvelles de Radio-Canada
1.15- Tommy Hunter Show
1.45- Meet the People
2.00- Pot Luck
2.30- Nouvelles
3.05- Pot Luck
4.00- Nouvelles
4.05- L'heure de la prière
4.55- On the Town
5.00- Nouvelles, météo

CFCH - NORTH BAY

6.00- Kilocycles
9.00- Nouvelles
9.05- Problem's Please
9.45- Percussion Patter
10.00- Nouvelles
10.05- Don't You Believe It
10.10- Jane Gray
10.15- Time to Get It
10.40- Percussion Patter
11.00- Money Man
11.15- Point of Law
11.20- Morning Melodies
12.00- Nouvelles
12.01- Mélodies
12.30- Nouvelles
12.40- Coming Events
12.45- Les mélodies du jour
12.50- Signal horaire
1.00- Nouvelles de Radio-Canada
1.15- Tommy Hunter Show
1.45- Meet the People
2.00- Pot Luck
2.30- Nouvelles
3.05- Pot Luck
4.00- Nouvelles
4.05- L'heure de la prière
4.55- On the Town
5.00- Nouvelles, météo

CFCH - NORTH BAY

6.00- Kilocycles
9.00- Nouvelles
9.05- Problem's Please
9.45- Percussion Patter
10.00- Nouvelles
10.05- Don't You Believe It
10.10- Jane Gray
10.15- Time to Get It
10.40- Percussion Patter
11.00- Money Man
11.15- Point of Law
11.20- Morning Melodies
12.00- Nouvelles
12.01- Mélodies
12.30- Nouvelles
12.40- Coming Events
12.45- Les mélodies du jour
12.50- Signal horaire
1.00- Nouvelles de Radio-Canada
1.15- Tommy Hunter Show
1.45- Meet the People
2.00- Pot Luck
2.30- Nouvelles
3.05- Pot Luck
4.00- Nouvelles
4.05- L'heure de la prière
4.55- On the Town
5.00- Nouvelles, météo

CFCH - NORTH BAY

6.00- Kilocycles
9.00- Nouvelles
9.05- Problem's Please
9.45- Percussion Patter
10.00- Nouvelles
10.05- Don't You Believe It
10.10- Jane Gray
10.15- Time to Get It
10.40- Percussion Patter
11.00- Money Man
11.15- Point of Law
11.20- Morning Melodies
12.00- Nouvelles
12.01- Mélodies
12.30- Nouvelles
12.40- Coming Events
12.45- Les mélodies du jour
12.50- Signal horaire
1.